

NUMĂRUL 10 BANI

ABONAMENTELE

Incep la 1 și 15 ale fiecărui luni
Un an în țară 30 lei; în străinătate 50 lei
Sase luni . . . 15 . . . 25 .
Trei luni . . . 8 . . . 13 .
Un număr în străinătate 30 bani

MANUSCRISELE NU SE ÎNAPOIUAZĂ

REDACTIA

No. 3. — STRADA CLEMENTEI — No. 3

EPOCA

TELEFON

MAREA LUPTĂ DE LA SANTIAGO

MAREA LUPTĂ DE LA SANTIAGO

Retragerea spaniolilor. Perderile considerabile ale americanilor

EPOCA DE RENASTERE

crede că am avut, odinioară, și independență electorală și demnitate parlamentară și prestigiu guvernamental.

Si, totuși, am cunoscut o epocă cind Camerile disolvate se realegeau în ciuda guvernului și a Domnitorului, o epocă cind *ant de zile*, majoritatea neclintite, a rezistat voiajel șefului Statului, sprijinită pe influență din afară și putere suzerană sau a puterii protecțoare.

Un regim ca acela, insuflat de astă sentimente, era vrednic să producă rezultatele minunate, pe care le-a și produs, în politica din afară.

Aceste rezultate le vom cerceta, în numărul viitor.

Azi am cercetat cauzele. Miine vom vedea efectele.

Un conservator.

OSINDA UNEI RECLAME

Ziarul *osindă unei reclame* că primăria Capitalei a hotărât să prelungească pavajul de lemn pînă în strada Fîntînei, că, în curind, se va depune un proiect pentru alimentarea apelor subterane, și că se va pune piatra fundamentală a Gării de la Obor.

In Octombrie 1895 se lucra la pavarea cu lemn a Calei Victoriei, pînă în strada Fîntînei. Fondul bănesc era anume afectat pentru aceasta, și instalatiunile și aprovisionările de material erau gata.

Liberali a distruși tot și ne-au injurat din cauza acelei lucrări.

La aceeași dată se vota de consiliul comunal alimentarea Bucureștilor cu apă subterană: se aproba lucările d-lui Thiem și d. Filipescu, înainte d'a se retrage, mergea împreună cu d. Saligu și la ministru de interne liberal spre a supune proiectul de contract prin care d. Thiem trebuie în 2 ani să desăvîrșească lucrările, în cît în 1897 dejea trebuia să bem din apa cea nouă.

Principiul Domnului străin, bună oară, ar fi putut fi mult contestat, într-o epocă cind abia scăpase de Domnul străin, și cind ceea mai de seamă cucerire, cu care ne puteam lăuda, era tocmai redobindirea Domnilor pămîntene.

Si să nu se zică că natura cestuiilor, puse atunci pe tapet, iar nu tăria patriotismului, unea la o lătătoare energie.

Principiul Domnului străin, bună oară, ar fi putut fi mult contestat, într-o epocă cind abia scăpase de Domnul străin, și cind ceea mai de seamă cucerire, cu care ne puteam lăuda, era tocmai redobindirea Domnilor pămîntene.

Totuși, încă de la 1835—aceasta nu se mai poate azi contesta de pasoptiști—se cere pentru prima oară, în mod oficial, de boerii din Moldova, printul străin și unirea principatelor.

Indeplinirea acestor desiderate se urmărește stăruitor și fară sovârșire, pînă la ior implinire, în 1859 și 1866.

In zilele noastre, din potrivă, sunt chestiuni care n-ar trebui să desfășeze cea mai mică deosebire de vederi. Prințul acestor s'ar putea prenumăra, de pildă, chestiunea evreiască.

Totuși, cind acum de curind s'a pus în discuție proiectul de lege privitor la scoaterea Evreilor din rîndurile armatei, chiar elementele care treacă de antisemite său împărțit în două tabere, care au combătut, fiecare cu o ega inversare, proiectul ministerial.

Nu dar atât natura cestuiilor, cit curenția și înălțimea patriotismului ne dădeau atunci acea vedere clară a idealului de realist.

Iubirea de moșie a fost rezulatul tutelor luptelor porigate de la 1831 la 1864, pentru dobândirea autonomiei și libertății.

Caldura patriotismului, intocmai ca focul care curăță aurul de orice aliaj, purifică viața noastră publică de orice necurățenie.

Urmarea a fost că am avut, în unele momente, un parlamentarism atât de ridicat, în cît regimul actual nici nu se poate potrivi cu dinsul și am căpătat niște succese în afară, cu care de mult nu mai suntem obișnuiti.

Cind vedem azi corpul electoral întrat de ingenunchiat, cind privim regimul unanimitatilor parlamentare, a căror singură călăuză a ajuns a fi interesul bănesc, cind vedem adunările legiuitorale ale țărelor reprezentante—pe scaunul pe care l-a cinstit odinioară un Mitropolit Grigore—de un avocat betiv și hot, și de un agent al unei societăți de asigurare, cind înaintea ochilor avem privilegiile unor guverne acuzate de chiar partizanii lor, de lipsă de cînste privată și de patriotism, acuzațiunile ce se rostesc de odată cu apeluri «patriotice» la unire cu trădătorii, cu greu ne vine a

Stă și copiii pătania guvernului cu conversiunea și deficitul din buget.

Pot să pună colectivistul un bolovan cît turnul Colțet și să facă un tămbălău mai lat de cît cel de la 11 luni; de geaba.

Nu sunt parale—nu va fi gară.

Scumpă țară . . .

de Gamma



— Si ești sun... —

BURSELE DE CEREALE

Recolte distruse.—Urcarea prețurilor.—Porumbul românesc în străinătate.

Recolte distruse

Sări pesimiste ne sosesc din diferitele ţări europene, în ce privește starea recoltelor. În Ungaria, după cum comunică Egyetérli, recolta de la 28 de comitati este cînd desăvîrșirea distrusă, în urma grădinierilor săptămîna trecută. Si furia elementelor a distrus chiar cele mai ferile părți ale Ungariei, anume comitatele dintre Tisa și Dunăre, dintre Dunăre, Drava și Austria, precum și pe cîte din nordul Ungariei. Toate rapoartele spun că nă rămas nimic, dar absolut nimic din recolta și, cînd miseria și desprăznicul agricultorilor și a proprietarilor este însăși întărit.

In Galia și în Austria de jos același desastru colosal.

Pe de altă parte, știrile din Rusia meridională spun că recolta este slabă, din cauza secetei.

Cele din America spun că ploile continue au compromis marile speranțe ale fermierilor americanilor.

Urcarea prețurilor

Bursele din Chicago, Berlin, Viena și Buda pe toată o ană de la început de Miercură treceau să se resimtă de situația recoltelor. In Chicago s'a urcat Miercuri prețul grădinierilor cu un cent. In Berlin, Viena și Buda-pesta s'a urcat cu 20-80 bani.

Un exemplu:

Grădini vechi românesc s'a vîndut Marzo trecută, la Viena și Buda-pesta, cu 9 florini 40-45 creișuri; Miercuri, cind cînd început să se sosesc primele știri despre desastrele din Austria și Ungaria, prețul grădinierului românesc s'a urcat la 9 florini 70-75 creișuri; iar Joul, cind știrile au fost cînd mai complete, s'a urcat la 10 florini, cu tendința de a se urca mereu.

Această urcare ne bucură, cu drept cuvînt, cu alti mai vîrstă și stîrile ce le primim din fară afirmă că, deși sub raportul cantității, recolta noastră va fi mediecră, dar sub raportul calității, ea promite să fie excelentă. In cele mai multe județe și mai ales în Brăila, Ialomița, Vlașca, Teleorman, Covurlui, Tecuci, Romanați și Dolj grădinierii promite să fie de 61-62 de băne.

In Ialomița de pildă, cele mai multe holte promit 62-63 băne.

Ploile din urmă însă au stricat mult în Ilfov, Prahova și Dâmbovița, înțărind în același timp și secerișul.

Porumbul românesc în străinătate

Porumbul vechi românesc, care s'a menținut atât de bine de astă iarnă, a început să se urce în mod simțitor la Viena și la Budapesta, din următoarele cauze:

De obicei, fabricile de spirt din funcționează în cursul lunei Iulie. Buzuiș pe acest obicei, speculatorii pe termen din

NUMĂRUL 10 BANI

ANUNCIURILE

Anunțuri la pag. IV 0.30 b. lei
> > > III 2. lei
> > > II 3. lei
Insertiile și reclamele 3 lei rîndul

UN NUMĂR VECIU 30 BANI

ADMINISTRAȚIA

No. 3. — STRADA CLEMENTEI — No. 3

TRIBUNA LITERARA

„SAINIȘME”

Sunt multe și mari păcatele pe care le poartă pe conștiință scriitorii noștri evrei, din punct de vedere al limbii românești. Dar, dacă aș face aceste păcate, unul le-a recunoscut și «păcatul recunoscut și pe jumătate erat»; alii însă merg departe de tot; și căduse cel ce aț facut; ba chiar se erjează în legiuitor și tîlcitor ai graiului pe care l-a batjocorit în neștiință lor. Aceștia sunt cei mai primejdiați. Oră cit a căuta să încunagi de gresala lor, trebuia zadarnică; la ori ce intîmpin le-a face, el își pun înainte «unica lor de zec de ani», meritele lor pe care «chiar străinătatea le-a recunoscut»—uifind că în cestință de limbă, judecătă străinătatea și de puțină valoare. De altminteri «străinătatea» aceasta mai întotdeauna e tot autorul în cestință, care s'a grăbit să înceapă la gazetele străine landele serise de mină propriu, îscălită cu u D sau G, ori chiar cu un nume imprumat.

Un tip, care chintesențiază toate aceste insușiri, e «cunoștința noastră filolog», d. Lazar Seineanu. D-nia sa, vînd să îmboțească țara noastră cu un *Dictionar universal al limbii romîne*, s'a pus greu pe munca, a chinuit zece ani de zile limbă românească, și a dat la ieșală «monumentala» sa lucrare, care a fost în ultima vreme atât de viu... comentată. (Intrebuijte un eufemism, căcă efemismul îl place mult d-lui L. Seineanu.) Lucrarea d-niei sale a fost lăudată mult... în străinătate.

In țară, publicul român î-a facut o primire mai rece. Un singur mare scriitor al nostru a scris un articol de reclamă în care spunea că dictionarul d-lui Seineanu, și singura lucrare de felul acesta, pe care o poți citi fără să te plăcăște. Fișe, după cele cuprinse întrînsa, lucrarea d-lui Seineanu nu numai că nu te plăcăște, dar te amuzează, —dacă nu ești de loc iritabil.

Un studiu foarte documentat apărut în *Convorbiri Literare*, sub îscălită colaboratorului nostru *Biron*, pune pentru întărirea în adevarata sa lumină, lucrarea d-lui Seineanu. Aș veni cu altă pene competente: d-nit Ovid Densușanu, profesor de Limbi Române la Universitatea din Capitală, C. Radulescu-Motru, V. Săghinescu și altii care au dezvelit crima d-lui Seineanu, în toată oroașa ei.

Aceuntră în urmă, ca virf al tuturor acestor constatări, cunoșteală dr. Urechie își lînește, în Academia, conferința sa intitulată: «Dictionarul d-lui Lazar Seineanu». Se stie zgromotul pe care l-a facut această trumăsoasă conferință, precum și modul nedebatut și grosolan, în care incriminatul a răspuns printre scrioare publicată în gazetele israelite. De două săptămâni, conferința d-lui dr. Urechie a apărut în broșură, complectată cu numeroase anexe și comentarii.

In cînd o gazetă nu s'a văzut însă serial ceva asupra acestelui importante broșură, care atacă una din cele mai însemnante chestiuni pentru limbă română: chestiunea ovreismedelor.

Lierul se explică lesne, dacă amintim că, în afară de *Epoca*, nu și-a facut mai e gazetă în capitală care să nu aibă în redacție cel puțin doi sau trei redactori, corelijanor cu d. Lazar Seineanu.

Broșura «*Sânișme*» a d-lui dr. Urechie este un document din cele mai prețioase pentru cînd cărți se ocupă cu cercetarea de apropoare a ovreismedelor.

Tot de odată se poate vedea întrînsa pînă la ce grad poate ajunge cu îndrăsneala, în tara românească, un parvenit al celebrății, un om de o ignoranță umitoră nu numai întră ce privește limbă, dar și pe orice alt teren științific și care, grătie reclamei pe care fie el, fie coreligionarul săi, rău față, sjungă să se socotească nică mai mult, nică mai puțin, de cînd că o ilustrație a tărelor acesteia.

Este o ilustrație, de sigur, dar o ilustrație în genul caricaturei.

Să citez numai cîteva din numeroasele «merite» ale d-lui Seineanu, adunate cu atită grije și prinse într'o ramă atit de nos-tință, de d. rul Urechie.

Astfel în *Dictionarul Universal al Limbei române*, opera incriminată a d-lui Seineanu, găsim, aceste explicații și definiții de cînd:

«Clapón—cocoz îngărat pentru bucătărie.

«Cobză—un fel de chitără scură în gât cu o coardă.

«Buhașu—Bivol.

«Urzeală—bătătură pînzel.

«A răpăi—bate din picioare (decit: ploaea răpăie, ploea bate din picioare).

«Trilobit—un fel de roci fosile.

«Ivăr—broasca usel.

«Prăsea—chingă de sabie.

«Vîr—copil născut dintr'un frate (!) sau dintr-o soră.

«Ghiuden—Cartabos.

«Bob—mazare.

«Gule—nap.

«Botniță—căpetele—hături—dirloge.

«Burdus—uger.

Hren—ridică de mare, etc. etc.

Apot: folă, este ș

rancelor, în formă de părat lunguet. Vă place: «patrat lunguet» al d-lui Sineanu? De asemenea: O cincime este un tot compus din cinci...» etc. etc.

Comentariile le veți găsi în delicioasa broșură a d-rului Ureche.

Să un asemenea om, cum este autorul acestui caraghiozic intitulat Dicționar al limbii românești, își da aere de om savant și are îndrăzeala să intrebe: «... In ce parte a lumeni ar ceteza un doctorăs de pompiere să critice de pe înălțimea unei tribune publice activitatea unui specialist ale căruia merită au fost recunoscute în față și în străinătate?...»

Vezi, d-le Sineanu, oră ce cetățean și dător să denumește o crimă descoșteră. Ce-a zice dacă Mărăntul s-ar fi plus opiniat publice că: poliția nu numai că-l persecută, dar și împiedică din «activitatea» sa?

Ai fi ris, dacă nu te-ai fi revoltat. Tot așa facem și noi, cind te auzim plingindu-te de persecuție d-rului Ureche.

Acoperă-ți mai bine capul cu cenușă, și tacă, căci astfel cel puțin poți fi uitat.

Al. A.

INFORMATII

D-nii Iulian Vrăbieșcu, prefectul județului Dolj, și Costică Grădășeanu, deputat, au pus la cale mazilarea primarului din Craiova, Măldărescu Bolovan.

In acest scop, ambii au sărură la d-nul Percheide și au obținut ca d. Măldărescu să nu mai figureze pe lista de candidați în viitoarele alegeri comunale.

Pe de altă parte însă, nicăi d. Măldărescu nu se lasă mai prejos. Să-i să tripotează pe lîngă puternicii zilei și se laudă în toate părțile, că va trimite la preumbilare pe prefectul Vrăbieșcu.

Ni se denunță că din dosarul No. 992/97 al judecătoriei de pace Snagovul, județul Ilfov, s-ar fi furat mai multe acte.

De și autorul furtului a fost descoșteră și a mărturisit faptul în instanță, totuși judecătorul nu a înaintat cazul parchetului.

Atragem atenția celor în drept.

Se înființase sub guvernul conservator o școală de muzică instrumentală la Sinaia. Elevii se recrufau din toată Dobrogea.

Liberalii au desființat această școală; atunci patru din elevii desființării școlii au fost aduși—din îngrăjirea privată—în capitală și inscriși la conservator.

La examenele din anul acesta, toți acești patru elevi au absolvit conservatorul și au fost premiați.

Ei sunt: d. Cătrupi Ion a obținut premiul I, d. Alexandru Sachi, premiul I, d. Sava Iov, premiul I, d. Ion Sachi, prem. II.

D. Dimitrie Botescu, epilog la S-tul Spiridon în Iași, se află bolnav în spitalul Colț din capitală.

Colegul d-lui Gr. Macri suferă de o scătăță învechită.

Un amic intim al d-lui G. D. Pallade, vorbind eri cu un amic al nostru, asupra situației ministrului justiției în cabinetul actual, spunea următoarele:

— Slim că Oculta nu poate suferi pe Pallade, deși dinsul săi să-i satisfacă, pe că a putut, toate chefurile. A făcut schimbări în magistratură și a dat ordin procurorilor, de a spiona pe colegii lor din tribunale și Curți, numai pentru ca să nu dispăcă Oculta. Să cu toate acestea, el tot nu poate să suferă.

Pallade stie lucru acesta și cum a ajuns la Carlsbad, a pus în curenț pe d. Sturdza, de tot ce se petrece, adăgoindu-i că dacă va fi săli să-și dea demisia, el va face opozitie.

Amicul d-lui Pallade a încheiat, spunând că d. Sturdza a făddăuit acestuia tot sprijinul său, pentru a face să inceteze greutățile care înlămpină.

Inalta Curte de casăție și justiție, în sezioni unitate, a acordat concediu următorilor membri:

D-lui Al. Degrea, consilier, 2 luni cu începe de la 1 Iulie 1898

D-lui Gr. Lahovari, președinte de secțiune, o lundă cu începe de la 1 Septembrie viitor;

D-lui D. Cuculi, consilier, 35 zile, cu începe de la 1 Septembrie 1898.

FOIȚA ZIARULUI «EPOCA»

5

V. KOROLENKO

Pe malurile Dunărei

(Din carnetul unui călător)

I

Odrasla lui Necrasov

său

ANTICRISTUL DIN DOBROGEA

Tradus de G. Madan

Acum cind lunarea noastră, plină de o tăcere moartă și lăsat în urmă harmanul și luncău în pe gîrla strâmtă a bălței—eu îmi amintesc taboul de eri. Turma de sașii rechionieni întemeiați și fețele indiferente ale soldaților români! Nu aș fost nici răutatea, nici iritatea, care însoțește potolirea unei răscoale... Nu aș fost nici impușcătură, nici luptă, nici opunere! Un domu modest imbrăcat într-un costum simplu, a citit, protocolul și dat hotărârea pentru nevacinare... Si vojiniță 1) de la Dunăre simte că această hotărîre e mai puternică de cît toată gălăjanimea turcească care năvălea ca o furtuna și tot ca o furtuna dispără. Statul modern se încheagă în jurul lor puternic, nebunitor—aceea de care ei au fugit

D-lui D. Hînțescu, consilier, o lună cu începe de la 1 Septembrie viitor;

D-lui Cîru Economu, consilier, o lună cu începe de la 15 Septembrie 1898.

* * *

Sectia vacanțelor Tribunalului Ilfov s'a compus astfel:

D-nii C. Paraschivescu, președinte; Aurel Procopiu și Tabacovici, judecători.

D. de Podbielschi, secretar general al postelor germane, sosește azi dimineață, Lună, în Capitală, pentru a trata cu guvernul român stabilirea unui fir direct între București-Berlin.

O mare fierbere domnește printre Turci din Hirșova—Dobrogea.

Poliția arestă, în seara de 18 curent, pe un ture anume Selim Mahomet, o cete de 50 coreligionari ai acestuia său prezintă la poliție și, prin amenințări, să elibereze cel arestat.

In fruntea reprezentanților, se află însoțit de către celu arestat, comisar comunul în Hirșova.

Mașirii, în aceeași noapte, un alt grup de 15 Turci, de astădată sub conducerea lui Idaid Salim-Memet, arestatul eliberat cu forță, s'a dus să bată pe un alt sergent polițiesc, postat în cartierul turcesc. Sergentul, vîzându-și viață în pericol, i-a amenințat că va usa de revolver. Ceata s'a retrăs, iar Idaid Salim, împreună cu altii din Turci s'a ascuns între magazii, spre a se răsuna în contra sergentului care l-a arestat și, zărindu-l la postul său, Idaid a tras asupra lui un foc de revolver.

Parchetul de Constanța, avizat, anechetează.

In privința acțiunii în anulare a testamentului lui Evlogie Gheorghiev, putem să următoarele amănunte :

Acțiunea s'a dat la tribunal la 20 Iunie, reprezintăndu-se la secția I. Ea se va judeca la începutul lunii Octombrie. Este semnată de d. Ivan I. Gurău, unchiul și moștenitorul mai apropiat al defunctului. Prin acțiune, se cere anularea testamentului, care institue legatar universal pe d. Ivan Evstratof Gheorghiev, pe mai multe motive. Moștenitorul Gurău a cerut tot de odată și seceshru judiciar.

Procesul acesta este foarte important, atât prin quantumul litigiului, cit și din punctul de vedere juridic.

Advocații angajați de moștenitor sunt dd: Tache Ionescu, B. Missir, Chebapcea, N. Vîne și Cearu-Aslan, din București, precum și d. Tamburof și altii din Sofia, procesul având ramificații și în Bulgaria. Din eroare, scrisese că d. Tamburof este moștenitor.

Ieri a fost, la Vila Regală, serbarea cimpoanească a societății Gutenberg a lucrătorilor tipografi.

Ieri, în sala de onoare a școalei de comerț din Capitală, s'a făcut distribuția premiilor la elevii școalei „franceze” de sub direcția d-lui Henri Lotiot.

Solemnitatea a fost prezidată de E. S. S. Henri Arsène, ministru Franciei.

Au asistat membrii coloniei franceze și mulți Români.

In discursul pronunțat, E. S. S. Henri Arsène a făgăduit școalei tot concursul său.

Ziarele române din Bucovina, în special Patria din Cernăuți, duc o vie polemică cu ziarele germane, din cauza dispoziției ministeriale, care impune clase paralele germane și române, în liceul din capitală provinciei.

La criticele presei germane, care cere excluderea limbii române din liceu, Patria răspunde cu un energetic articol, care încheie astfel :

— Orice om, cu mintea la loc, trebuie să ne admînă, că starea aceasta nu poate dăini, dacă voim să mai rămânem români, nu numai după nume, ci și de fapt.

— Români de pește munti pot învăța în gimnaziile lor românești astăzi germane și ungurește, de pot urma studiile cu succes la universitatele din Cluj și Budapesta ungurește și la cea din Viena germanește, de ce să nu poată învăța Români din Bucovina.

— Slim că Oculta nu poate suferi pe Pallade, deși dinsul săi să îl satisfacă, pe că a putut, toate chefurile. A făcut schimbări în magistratură și a dat ordin procurorilor, de a spiona pe colegii lor din tribunale și Curți, numai pentru ca să nu dispăcă Oculta. Să cu toate acestea, el tot nu poate să suferă.

Pallade stie lucru acesta și cum a ajuns la Carlsbad, a pus în curenț pe d. Sturdza,

de tot ce se petrece, adăgoindu-i că dacă va fi săli să-și dea demisia, el va face opozitie.

Amicul d-lui Pallade a încheiat, spunând că d. Sturdza a făddăuit acestuia tot sprijinul său, pentru a face să inceteze greutățile care înlămpină.

Inalta Curte de casăție și justiție, în sezioni unitate, a acordat concediu următorilor membri:

D-lui Al. Degrea, consilier, 2 luni cu începe de la 1 Iulie 1898

D-lui Gr. Lahovari, președinte de secțiune, o lundă cu începe de la 1 Septembrie viitor;

D-lui D. Cuculi, consilier, 35 zile, cu începe de la 1 Septembrie 1898.

covina în gimnaziul român germanește, cind întreaga lume care-l înconjură este său-rată de germanism!

— Va învăța încă prea mult nemțește și atunci! În fine n'aveam să uităm că nu suntem pe pămînt german, ci pe pămînt romînesc și este firesc să tindem, ca odată să vorbească și să scrie corect limba părintelui.

Procesul martorilor în duelul Filipescu-Lahovari

Continuarea dezbatelor în procesul martorilor din duelul Filipescu-Lahovari, s'a început Sâmbătă, foarte tîrziu, Curtea fiind ocupată cu rezervarea unui proces civil, care a tîntuit pînă la orele 2 și jumătate.

Curtea a intrat în ședință la orele 3, cind s'a dat cuvîntul apărăre.

D. M. Cornea are cel dîntîu cuvîntul.

D. Cornea începe prin a spune că la bînăul de Filipescu a declarat că a călcăt legea bătându-se în duel, în care a avut nemorocirea să ucidă pe adversarul său, nemorocire care l-a lovit adinc în suflet. El nu s'a apărat înaintea tribunalului.

Dar martorul, cad ei în pedeapsa legiuitorului? Se poate; noi însă nu o credem. Nu sună o credem, mai ales că pînă în cazul de fată, în toate afacerile de acest soi, nu s'a urmărit nici un martor. Acești patru oameni, perfect onorabili, cavaleri, au fost criticăți și defăimăți atât de procurorul general cît și de partea civilă. Dacă legea îl pedepsescă său nu, o vom vedea; un lucru însă vîroiu să revendicăm: Cinstea și cavelerul nostru său nu fie atins.

Nu admitem că bănuiala să fie asupra cîstea și lealitatea noastră. Poate să fie greșeală, sau temperament dozeștit de acel acuzatorul sau și al părții civile. Ne am făcut datoria în mod onorabil și nu admitem discuția pe acest teren.

Două discuții se deschid: una în drept, dacă martorul în duel se pedepsesc și alta în fapt, dacă martorul din acest duel pot fi pedepsiți.

PN acum numai două părchești din țară urmărit pe martori; parchetul general de la București și cel din București. Într'un duel săvîrșit la Burdujeni, în care unul din combatanți și-a rămas pe teren, martorul a fost dată judecătei. Tribunalul și Curtea au achitat. Casăția a achitat de asemenea. De decisia Inaltei Curți s'a ocupat și procurorul general și partea civilă; nici unul nu spuse însă că urmăritul general al Inaltei Curți, acela că martorul nu se pedepsescă, el fiind garanția luptei.

Sistemul procurorului general e foarte simplu: duelul e delict și dispozițiunile generale se aplică și lui și celor-altele de la. Sistem simplu, dar puțin serios. Ar fi fost serios, dacă d. procuror general ar fi dovedit că duelul se seamănă, este așa că cu cele-altele delictice cărora se aplică dispozițiile generale tocmai pentru asemănarea lor. Dufour arată că duelul, studiat de moralist, de istoric și de criminalist, este considerat ca un ce aparte, care nu se poate confunda cu niște alti fapte. Faustin și Hélène spune că duelul e un delict special și trebuie judecat după legi speciale. Portalis, la camera lorilor, a spus că duelul este un delict porât din sentimente nobile, de cinste și de demnitate, iar nu din sentimente joase ca cele-altele delictice. De acea el trebuie judecat cu legi speciale.

Livingston constată că asemenea că din cece dueluri, în nouă, unul din combatanți se bată fără voia lui, în contra dorinței lui. Care este atunci delictul pe care cineva îl săvîrșește fără să vrea, fără dorința lui?

Pe altă parte, într-o infracțiune alegătoare a legii, deliciul stie că face o faptă rea, infamantă, pe cind cel ce se bate în duel, nu numai că luptă pentru onoarea sa, dar și fi dezonațat dacă nu s'arbate. Ei bine? Aceleasi reguli pot să se aplique acestor fel de delicten?

D. Cornea citează apoi pe Faustin Hélène care spune categoric că martorul, prin poziția lor în duel, nu pot intra în dispoziția complicității.

Sădina se suspendă la orele 4.15.

Sădina se redeschide la orele 5.

D. Cornea, în continuarea pledoariei sale,

abordează legiuirile diferite cu privire la duel. De la început, și procurorul general și partea civilă au spus că legiuitorul român a împrumutat partea privitoare la duel din codul prusian și cel belgian, și asupra acestor două coduri, cu jonglerii și scamatorii, nedibace de altfel, au voit să dovedească pedepsibilitatea martorilor.

Legiuitorul nostru s'a îndepă

Depesile de eri

Serviciul «Agenție Române»

Cair, 20 Iunie. - Kedivul va pleca Luni la Triest, via Corfu.

Constantinopol, 20 Iunie. - Printul de Muntenegru a adresat Sultanului o telegramă, mulțumindu-l pentru măsurile ce a luate pentru restabilirea ordinii la Berane. Printul a făcut o vizită în același scop la legația Otomană la Cetate.

Zara, 20 Iunie. - Azi la 5 și jum. de dimineață s-au simțit două cutremure mari de peșteră în Sinaia. Sună 4 morți și 40 de răniți. Mai multe case s-au dărâmat.

Francofort, 20 Iunie. - «Frankfurter Zeitung» socotește cheltuielile derăzboiu ale Spaniei pînă azi la 3.600.000.000 de peseta.

Roma, 20 Iunie. - S-a ordonat licențierea carabinierilor clasei din 1870.

Belgrad, Iunie. - Scupștina a ales o comisie de 23 membru pentru adresa ca răspuns la discursul tronului.

Viena, 20 Iunie. - Corespondența politică zice că împăratul Elisabeta suferă de multă anemie și de dilatare inimii. Totuși, cum starea sa nu inspiră nici o temere, va merge la 13 Iulie, după sfatul doctorilor, la băile din Neuheim.

RESBOIU SPANIO-AMERICAN

(Serviciul «Agenție Române»)

DEPEȘILE DE ERI

Londra, 20 Iunie. - Se anunță din Port-Said Agentiei Ruter că Spaniolii au ieșit din port pentru a merge să se apropieze zonei cu combustibil din proprietatea lor cordonii de cărbuni.

New-York, 20 Iunie. - O depesă din Siboney anunță că eri să dat o luptă inversană. Spaniolii au părăsit apărările lor și s-au retras la Santiago.

Marea luptă de la Santiago

New-York, 20 Iunie. - Lupta de eri a ajuns înălțată. Americanii au ocupat lucrările avansate din Santiago. Perderile americanilor sunt considerabile.

Washington, 20. - Perderile americanilor în ultima luptă se urcă la 1000 de oameni.

Generalul Schafter cere să i se trimiță înălțată o mare corabie spital

Se anunță din Playa del Este că generalul Pando a intrat la Santiago cu 6 mil. de oameni.

Kingston, 20 Iunie. - Luarea lui Santiago este iminentă.

Madrid, 20 Iunie. - O depesă oficială din Santiago zice că la 19 Iunie americanii au înaintat cu forțe mari până la o lege de acest oraș.

Nouă trupe sub drapel - Situația la Manilla

Madrid, 20 Iunie. - Gazetta publică un decret chemând sub drapel 26000 de oameni.

O depeșă din Manilla de la 14 Iunie zice că situația acestei localități este primejdioasă.

DEPEȘILE DE AZI

Amânante asupra mării lupte

Madrid, 21 Iunie. - O depeșă particulară din amânante asupra ultimei lupte ce a avut loc. Americanii aveau 17000 de oameni, 82 tunuri și 6000 de rebeli sub ordinele lui Garcia. Spaniolii n'aveau decât 2000 de oameni de trupe și voluntari.

Spaniolii s-au bătut în mod eroic, dar au trebuit să cedeze superiorității forțelor și să se retragă la Santiago. Retragerea s'a făcut în cea mai mare ordine.

Generalul Waradenen este rănit.

Madrid, 21 Iunie. - O depeșă oficială a generalului Blanco zice că americanii au ocupat la 20 Iunie San Juan și d'El Ganey.

Generalul Linares este grav rănit; Spaniolii au suferit perdeți mari.

Victorie zadarnică

Washington, 21 Iunie. - O depeșă a generalului Schafter din lagărul Sevilla, cu data de azi, zice că apărările din Santiago sunt așa de bine stabilite, în cît este cu neputință de a lăsa cu asalt acest oraș cu forțele actualmente disponibile.

Ieri, o eșire făcută de spanioli a fost respinsă în mod strălucit. Generalul Schafter se va retrage în mod provizoriu pe înălțimile situate lingă mare, unde va aștepta întăriră și probabil că va părăsi El Ganey și să cimpă de lingă Santiago.

Alte amânante. - Perderile

New-York, 21 Iunie. - Amânantele sociale asupra bătăliei de Vineri fac o magie curajoasă și tenacitate spaniolilor, care dispusă terenul pas cu pas, cu toate perderile lor serioase.

Singurul punct unde americanii n'au reușită fost extrema slinăgă, unde divizia generalului Duffield n'a putut trece fluviul pentru a ocupa Aguadores, de oare ce podul era distrus. Americanii au trebuit să se întoarcă la Juragua.

New-York, 21. - Ziarele zic că americanii au pierdut Vineri și Simbăta 1200 de oameni și spaniolii aproape 6000. Citeva companii americane au pierdut pe totuști ofițerii lor. Mai mulți colonelii și locotenienții au fost răniți.

Aciunea flotei americane

Guantanano, 21 Iunie. - Flota americană a bombardat eri timp de o oră, porturile din Santiago.

Washington, 21 Iunie. - D. Long, secretarul marinar, a declarat că planul operațiunilor marinei nu va suferi nici o schimbare.

Escadra comandanțului Watson va merge în Spania peste cîteva zile, chiar dacă amiralul Camara s'ar întoarce în apele acestei țări.

Siboney, 21 Iunie. - Flota a reluat eri bombardarea forturilor înaintate ale bălei. Fortul Morro și alte baterii au suferit stricăciuni mari. Forturile au răpost slab. Corăbiile americane sunt neatinse.

Generali răniți

Viena, 21 Iunie. - Încrucișatorul austro-ungar Maria Tereza a plecat la Santiago de Cuba, căci se așteaptă luna această oraș de americanii. Generalii Wheeler și Young sunt grav bolnavi. Generalul Hardkiss este rănit ușor.

Depesile de azi

(Serviciul Agenție Române)

Constantinopol, 21 Iunie. - După reglementul provizoriu pentru insula Crete adoptat de 4 ambasadori, ordinea în interiorul insulei se va încreădea comitetului adunării cretane sub supraveghierea amiralilor. Această vor avea dreptul de a revoca comitetul, de a organiza gendarmeria și de a stabili administrația orașelor literaturii.

In urma cererii Rusiei, acest proiect se va prezinta de Poartă cabinetelor din Berlin și Viena.

Pentru sezonul de vîlegiatură, ziarul Epoca a înființat cu începere de la 1 Iunie, următoarele abonamente:

O lună în țară 3 lei; în străinătate 5 lei.

Două luni în țară 5 lei; în străinătate 9 lei.

Cota apelor

Cota apel Dunărei de-asupra etiagilor pe zilele de eri și azi 22 Iunie:

	Erl	Azl
T-Severin	4m.11	4m.05
Giurgiu	3m.31	3m.32
Galati	2m.79	2m.79

ULTIME INFORMATIUNI

Disidența liberală din Giurgiu a înținut o întrunire intimă la d. N. Bălănescu, spre a se consfătu asupra situației și a viitoarelor alegeri comunale.

Au luat cuvîntul mai mulți fruntași.

S-a accentuat necesitatea de a se scăpa Giurgiului de oamenii ingădui la vedere și nedestoinici, în mijlocul căror se află acuatalemente orașul.

Scoalele române din Brașov

Am anunțat că, de Miercură trecută, se ofă în Brașov comisiunea trimisă de ministerul de instrucție Wiessies, pentru cercetarea situației și a oilor români ale bisericilor Nicolae.

Comisiunea se compune din 7 persoane și anume: d-nii Molnar Viktor, consilier ministerial, președinte; vice-șef din Brașov Fr. Jekel, Jancsó Benedek și Kuncz Ignác director suprem de școală; Mayr Aurel, profesor universitar în Buda-pesta; Chopey László, profesor de școală mediu și Hobian, compabil în ministerul de finanțe.

Asupra scopului urmărit de această comisiune, foaia ungară din localitate, Brassoi Lapok, scrie între altele:

„Dacă cercetarea făcută de comisiunea ministerială ar avea rezultate nefavorabile pentru institut, guvernul înstruitor public este hotărât să închidă gimnasiul superior gr. or. din Brașov.

Această afirmație a foaiei maghiare a făcut pe președintele comisiunii să îndrepte o scrisoare.

D. Molnar afirmă că: «obiectul și scopul cercetării, ce se face actualmente, nu este alt-ceva, de către cămăduirile împrejurările, privitoare la cajatorul primit, pînă acum de la guvernul României și de-a constată existența acelor acte, la care s'au obținut a se propoace din partea bisericii, pentru a justifica subvențiunea, și mai departe a face un raport informativ guvernului instrucțiunii publice asupra raporturilor de avere ale bisericilor, care susțin școalele.»

Puteam da în nouă amânante asupra pavilionului român la expoziția din Paris :

Clădirea se va ridica pe cheul Orsay, în apropiere de podul Alma de pe Seine. Locul este prea frumos și a fost aleas de d. Formigé, bine cunoscut arhitect, care — după cum am spus — a primit însărcinarea de a face planurile pavilionului român.

D. Formigé va veni în curînd în țară, pentru a studia monumentele noastre vechi și a se inspira, ca să dea pavilionul român caracterul național.

Prin luna lui Mai, niște studenți universitari români din Cluj, vre-o 6-8 la număr, în inscrierea însăși petrecău, cinsit și în liniste, la un hotel din localitate.

Destul că portretul a căzut de pe perete și s'a spart.

Birtaș a cerut de la universitar să îplatască tabloul. Fiește că această nesimțindă se vinovați, au refuzat cererea. Birtaș, ca să-și răsbească, i-a denunțat la tribunal, ca pe unii cari au vătămat persoana Majestăței Sale, spărgindu-i portretul cu voia — și în ziua următoare toate foile ungurești vorbeau de «universitar valah», cari au comis crima de lese maiestate, prețindând, ca tribunul să-i pedepsescă călătorul.

Universitarul român a fost pus de tribunul sub cercetare, iar universitarul maghiar, poate din collegialitatea și iubirea ce o nutrește pentru român, a formulat o adresă, prin care pretindea de la rectorul universității, ca și universitatea să pedepsescă că mai aspru pe acei valahi.

Această agitație perversă a indignat foarte mult tinerele români din Cluj.

Colagi lor unguri, în perversitate, au mers pînă la cera de la rectorat, ca să le permită să se înștăufe în o sală a universității, pentru măsurile de lucru contra acestor valahi. Rectorul, informat despre nevinovăția românilor, le a refuzat cererea.

Atunci, această a presentat decanul de la facultatea juridică a cerere, acoperită cu multe semnături, certificându-se preținților «vinovați și criminali»!

Puțin ne păsă de Unguri, cari au subserit cererea, dar ce este triumf și că trei tineri români, anume N. Olariu, Ioan Mezin și Iuliu Decean, încă să semneze adresa care cerea pedepsirea fraților și colegilor lor români.

Insuși decanul facultății juridice, cind i s'a prezentat cererea, s'a revoltat și a zis, că purtarea universitarilor maghiari față de Români e necinstită și numai collegialitatea nu înseamnă, iar cind a dat și peste numele celor trei Români, a declarat că lucrul acesta — denunțarea — e o infamie la care el nici a se gîndit nu ar fi cutezat.

Această agitație perversă a încercat să oblige universitatea să accepte o prea frumoasă eclipsă de luna de.

Eclipsa a inceput să fie vizibilă la orele 8.31. Un cer senin și un timp răcoros a dat prilej tuturor profanilor de a-și da părea asupra fenomenului.

Punctul culminant al eclipselor a fost la orele 11.52, cind aproape tot discul lunii era în umbra. O lumină roșiețecă învăluieastră.

La orele 1.32, luna și-a reluat strălucirea sa obișnuită.

Multă lume a stat grupată pe străzi, observind diferitele faze ale eclipsei.

Aseară, amatori de fenomene cerești au putut să observe o prea frumoasă eclipsă de luna de.

Comisiunea de reformă, ordinată de d. ministru de reșboiu, pentru a se pronunța asupra stării colonelului Cristodorescu, a întrunit eri la corpul II de armată și a examinat polovin.

Ministrul culminant al eclipselor a fost la orele 11.52, cind aproape tot discul lunii era în umbra.

La orele 1.32, luna și-a reluat strălucirea sa obișnuită.

Ministrul german a înțepînat de la ora 1.32, luna și-a reluat strălucirea sa obișnuită.

Ministrul german a înțepînat de la ora 1.32, luna și-a reluat strălucirea sa obișnuită.

Ministrul german a înțepînat de la ora 1.32, luna și-a reluat strălucirea sa obișnuită.

Ministrul german a înțepînat de la ora 1.32, luna și-a reluat strălucirea sa obișnuită.

Ministrul german a înțepînat de la ora 1.32, luna și-a reluat strălucirea sa obișnuită.

Ministrul german a înțepînat de la ora 1.32, luna și-a reluat strălucirea sa obișnuită.

Ministrul german a înțepînat de la ora 1.32, luna și-a reluat strălucirea

DE CITIT
De aceia ce suferă de
BĂSICA UDULUI

Ori cine știe că rinichi sunt ocupati să se intrepare să se separe de singele ce le traversă, o care care cantitate de apă conținind în desoluție săruri și alte produse care ar fi vătămoare pentru sănătate, dacă ar răni-

ne în corp. Dacă acest lichid, care este urina ar fi trebuit să ieșă din corp pe măsură ce se produce, fără întrepare, aceasta ar fi fost pentru noi, cauza unei jene leșne de înțeles. Băsica a fost creată pentru a ne scăpa de această supărare gravă.

Băsica, ce se află în partea de jos a burzelor, este un rezervor destul de mare pentru a primi și magasina cantitatea de lichid ce poate produce rinichi timp de mai multe ore. Băsica este supusă la numeroase boli, dintre care cea mai frecventă, mai cu deosebire la per-

soane de oarecare vîrstă, este catarul băsicel. Boala producă în partea de jos a burzelor o durere surdă.

Mijlocul cel mai simplu, cel mai sigur și cel mai economic pentru a combatte această afecțiune penibila și care se poate termina prin a deveni primejdoasă este de a bea la fiecare masa apă de gudron.

Altă dată se punea gudron în fundul unei carafe cu apă și se mișca de două ori pe zi timp de o săptămână, înainte de a-l întrebui. Apa nepuțind să dissolve de cit n-can-

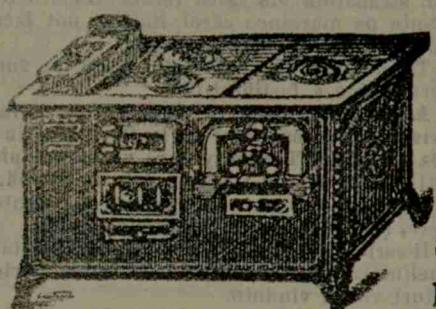
titate de gudron extrem de slabă, nu se obține de cit un produs foarte puțin activ și de gust acru și neplăcut.

Azi mulțumită unui farmacist foarte distins din Paris, d-nu Guyot care a reușit să facă gudronul solubil în apă se găsește în toate farmaciile sub numele de Gudron Guyot, o licoare foarte concentrată de gudron, care permite a prepara la moment la trebuință, o apă de gudron foarte limpede și foarte eficacă.

O lingură de cafea, de Gudron Guyot, amestecată în fiecare pahar de apă său de

băutură ce se obținește la masă este de ajuns, în cele mai adese ori pentru a vindeca catarele de băsică cele mai inveterate; gudronul sporește doză urinelor, excita pofta de mincare și înlesnește digestiunea. Gudronul este în prima linie un antiseptic, și omorod microbil, cauza boalei, ne vindecă.

MAȘINE DE BUCATE



din Renumta fabrică
Gebrider Roeder din
Darmstat, recunoscute ca cele mai bune
și cele mai economice în combustibile.

Băi lucrate din Zinc de ori-ce dimensiune cu sobă pentru încălzit apă din Baie

DUȘURI pentru CAMERE cu aer COMPRIIMAT
EXPOZIȚIA PERMANENTA de LAMPI

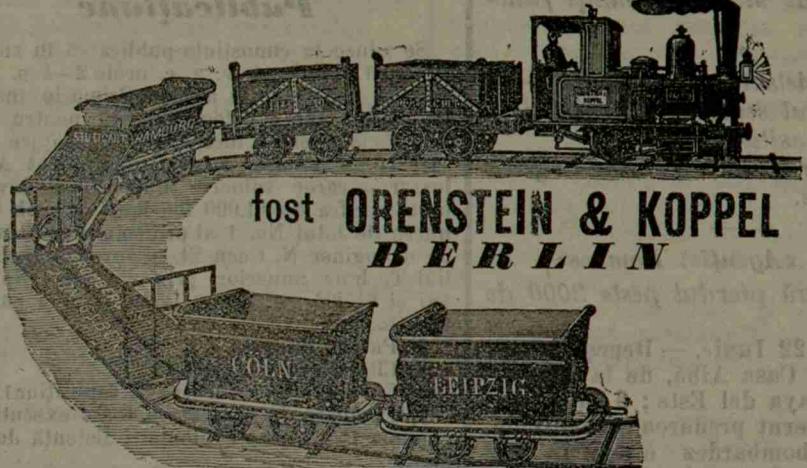
PENTRU PETROLEU ȘI GAZ AERIAN

MARCUS LITTMANN S-OR I. WAPPNER

Calea Victoriei No. 61
vis-a-vis de Episcopia

SOCIETATEA PE ACȚIUNI
PENTRU

Construcții de Căi ferate Secundare și Industriale



fost ORENSTEIN & KOPPEL
BERLIN

Representant general B. COURANT
București, Strada Academiei No. 3

Mare depou permanent la București și Galați

ATELIERE IN BUCUREȘTI

Cumpărăm ori-ce cantitate de șine și vagonete uscate, cu prețuri convenabile

Adevăratul VAR ALB GRAS

de Cîmpulung

se găsește în ori-ce cantitate la depoul central :

S. HAIMOVICI

33, Calea Griviței, 33

Unde se găsește și

Var Idraulic

din renumitele fabrici ale D-lui E. COSTINESCU

Ipsos și

Ciment de Portland

MOBILE de PIATRĂ
CONSTRUCȚIUNI

pentru CA VOURI

și ori ce lucrare de piatră se găsește gata și

se execută în mărele atelier de

sculptură din

Calea Griviței 179

AUG. SCHMIEDIGEN

Granit Syenit

Labrador Porfir

Marmora in

Monumente

Blocuri, Plăci,

Scări, Treppte,

Podeste, Pilastre.

D-na ANNA

renomata cărturăreasă

care ghicește cu multă artă trecutul

presentului și viitorul, locuște în

Strada Traian, No. 85

MAREA PANORAMĂ

NATIONALĂ

Reprezentind LUAREA GRIVIȚEI

la 30 August 1877

Tablou circular colosal executat de renomul pictor artist din Münich

PUTZ, KRIEGER, FROSCH

REISACHER și NEUMANN

după ridicări făcute la față locului

DESCHISĂ de la orele 9 dimineață

pînă la 6 seara

Preț de intrare: 1 leu de persoană, iar

pentru școlari, studenți, copii și militari de

grade inferioare, 50 de bani.

JOIA, ziua, High-Life

De la 2-6 seara

Intrarea 2 lei de persoană și 1 leu

pentru copii

București, Bulevardul Colțea, (încă Primărie)

Societate Română de Asigurări Generale

BRAILA

Capital Social, lei 3.000.000 depărtări

CONSILIUL DE ADMINISTRAȚIE:

A. Marghiloman, fost ministru, deputat, mare proprietar, București.

Tache Anastasiu, Deputat, mare proprietar, Tecuci.

G. Popescu, Președinte Cameră de Comerț din București, mare proprietar, București.

M. Blank, șeful caselor «Marmiroș» Blank & Co. et al., București.

Colonelul G. Rosetti, fost președinte al Camerei deputaților, mare proprietar, Rosetti.

Edmondo Ricketts, Director al Societății «Assicurazioni Generali», Trieste.

D. G. Rosetti, Președinte și Consiliul de Administrație al Creditului Funicular Urban, etc. Iași.

Th. Stefanescu, Director la Banca Națională, București, etc. București.

Constantin G. Cocea, Deputat, Avocat, București.

Adolf Erling, Consul German, exportator, București.

Charles Girtanner, Dirigintele ramurăi

DIRECȚIUNEA

Director, U. ASCOLI.

Sub-director, D. Ghermanici.

„GENERALA“ asigură în contra daunelor de:

INCENDIU GRINDINA TRANSPORT

pe uscat. (Fluvial și Maritim).

Face asigurări asupra **Vetei**, în toate combinațiunile de **Cas de moarte, Zestre, Rente Viagere**, în condițiunile cele mai noi și cele mai avantajoioase.

N.B. - Toate cererile de informații se adreaptă Direcției în Brăila Reprezentant Generală din București, str. Smărăndei No. 2 sau succursalelor din toată țara.

!! BOALELE SECRETE !!

Specific Antiblenoragic, Stoenescu

CAPSULE

cu capătăv de sada-salol și santal

Nici unul din antiblenoragicile existente pînă acum nu împlineste cele două condiții de asimilare repede și nu irita tractul intestinal. Asociația substantelor ce compun aceste capsule este tot ce actualmente știința are mai bun și mai incercat în tratamentul blenoragiilor. Modul cu totul nou și special după care sunt preparate aceste capsule, fac ca vindecarea să fie repede, completă și fără de deranja stomacă; astfel că convine tuturor persoanelor chiar celor mai debile. Acest nou medicament vindecă în scurt timp complet și radical securori (sculamente) noi și vecchi atât la bărbați cât și la femei, precum și blenoarea, poala albă, etc. **Prețul unei entu 4 lei**. Asociații cu aceste capsule se recomandă cu succes **Injecția santalina**. **Prețul unui flacon este 25.**

Depozitul general: Farmacia MIHAEL STOENESCU Strada Mihail Vodă, No. 55, București. De vinzare la principalele farmacii din țară. În provincie unde aceste preparate nu se găsesc, se expediază imediat contra unui mandat poștal.

CLAYTON & SHUTTLEWORTH

BUCUREȘTI, Calea Dorobanților, No. 117, BUCUREȘTI

CRAIOVA, Strada Bucovăț No. 18, CRAIOVA

MASINI AGRICOLE

Băile Herculane (Mehadia)

Herkulesfürdö, (Ungaria)

Stațiune de Cale ferată, Poștă și Telegraf

Renomate termă sulfuroase și sărate
cu temperatură terestră de 55° C.

Incepând sesonul la 1 Mai

Loc de cură climatică.—Gimnastică suedează și masajiu.—Băi electrice.—Hidroterapie.—Rendezvous internațional.—Situație admirabilă în valea românească a Cernei.—Promenade și locuri de excursii.—Climă favorabilă.—Situație scutită de vînt.—Aer ozonic și liber de praf.—Palatul de băi, hoteluri splendide.—Salon de cură.—Luminatul electrică.—Mușica proprie.—Orfeu (Teatru Varieté).

MEDICI ROMÂNI

CONSULTAȚII ÎN TOATE LIMBILE EUROPENE

Junctiune cu trenul Express și Orient-Express; de la Orșova cu năile dunărene Bilete cu prețuri reduse. Frequentă în anul 1897; peste 10.000

FA SOSCIT MAȘINE de BUCĂTARIE

Sistem American

Aduc mari economii la lenjerie.
Buna funcționare și absolut garanțiată.
Lămpi-Lămpi-Lămpi
Cale mai nou și elegantă formă.

ARTICOLE DE MENAJIU:
Portelanuri, Cristaluri, Bacărotă,
Olări emailate veritabile din
strenătate.

Tacămuri de ALPACA veritabile.
BAI DE ZINC, solide, cu și fără dusuri.
Prefuri foarte fine.

W. SINGER
27, Str. Lipscani, 27 (în fața str. Solară)

București.—Tipografia EPOCA Strada Clementei No. 3.—București

L. Behrmann & Fii

MAȘINI AGRICOLE SI INDUSTRIALE

BUCUREȘTI GALATI

Strada Doamnelor No. 23 și Strada Belvedere No. 1

REPRESENȚI GENERALI AI FABRICII

ROBINSON & AUDEN, LTD., WANTAGE

MODEL 1898

Locomobile și Treerătoare

BATOZE de PORUMB

Secerătoare, Cositoare, Greble

SFOARĂ DE MANILA AMERICANĂ

TOT FELUL DE MAȘINI AGRICOLE

Catalogue gratis și franc

• Catalogue gratis și franc •

PAPIER FAYARD ET BLAYN

mai mult de 1/2 de secol succese proclama superioritatea sa în trat